

Пневматический инструмент
для установки вытяжных заклепок

N640GV

Инструкция по эксплуатации

Time-proof



Внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем использовать инструмент!

Важно следовать инструкции по технике безопасности для надлежащей защиты от травм.

- Инструмент должен использоваться исключительно для установки вытяжных заклепок (согласно области применения) и не может быть использован другим образом, как молотком, и пр.;
- Инструмент должен работать от сжатого воздуха в диапазоне давления от 0,5 до 0,7 МПа;
- Необходимо отключать подачу воздуха от инструмента перед заменой частей инструмента, таких как сменные резьбовые штыри и пр.;
- НЕ используйте инструмент в нижеописанных средах:
 - огнеопасная;
 - с высокой температурой;
 - с повышенной влажностью;
- Берегите инструмент от падения;
- При использовании инструмента, всегда носите защитные очки, защитные перчатки, защитную каску и другие необходимые средства защиты. Настоятельно рекомендуется по соображениям безопасности;
- Для ремонта необходимо использовать только оригинальные запасные части;
- Ремонтные работы должны выполняться квалифицированным персоналом, в случае сомнений, всегда возвращайте инструмент дистрибьютору.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Вытяжные заклёпки диаметром: 4,8/5,0 мм - 6,4 мм (опционально 6,0 мм)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Давление подачи воздуха: 0,5–0,7 МПа

Развиваемое тяговое усилие: 19,400–27,160 кН

Рабочий ход: 18 мм

Масса (нетто): 1,85 кг

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Пожалуйста, обратитесь к взрыв-схеме и списку деталей инструмента (см. ниже) для того, чтобы иметь хорошее представление о частях инструмента.

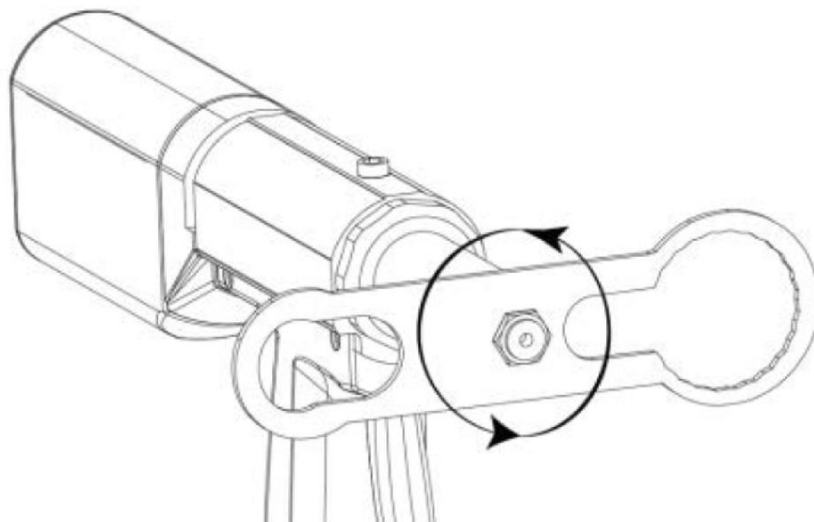
Названия частей инструмента в настоящем руководстве выделены *курсивом* и дополнены номерами, соответствующими позициям на взрыв-схеме инструмента.

- 1) Инструмент должен работать от подачи подготовленного сжатого воздуха (фильтр, лубрикатор). Рекомендуется использовать воздушный шланг диаметром более 8 мм.
- 2) Убедитесь, что давление сжатого воздуха находится в пределах указанного диапазона, между 0,5 и 0,7 Мпа (5–7 бар), и подключите адаптер воздушного шланга к *штуцеру (50)*. Адаптер воздуха имеет свои различные версии в разных странах и районах. Как правило, инструменты оснащены правильной версией по умолчанию, и в случае, если адаптер воздуха не подходит к вашему адаптеру шланга подачи воздуха, свяжитесь с дистрибьютором.
- 3) Установите нужный размер *насадки (1)* в соответствии с размером устанавливаемых заклепок. Инструмент комплектуется насадками для заклепок диаметром 4,8(5,0); 6,4 мм. Для смены насадок следуйте нижеприведенным инструкциям.

ЗАМЕНА НАСАДКИ ПОД ЗАКЛЕПКУ

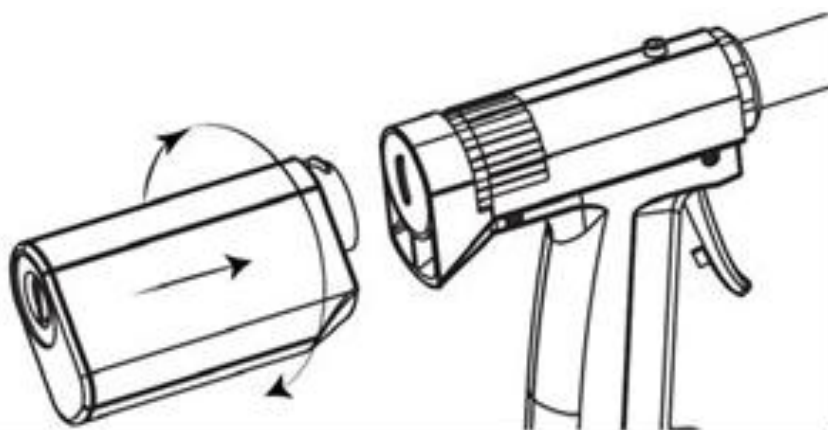
Отключите подачу воздуха к инструменту.

А) Используя ключ (поставляется в комплекте с инструментом) выкрутите *насадку (1)* из инструмента, как показано на рисунке ниже:



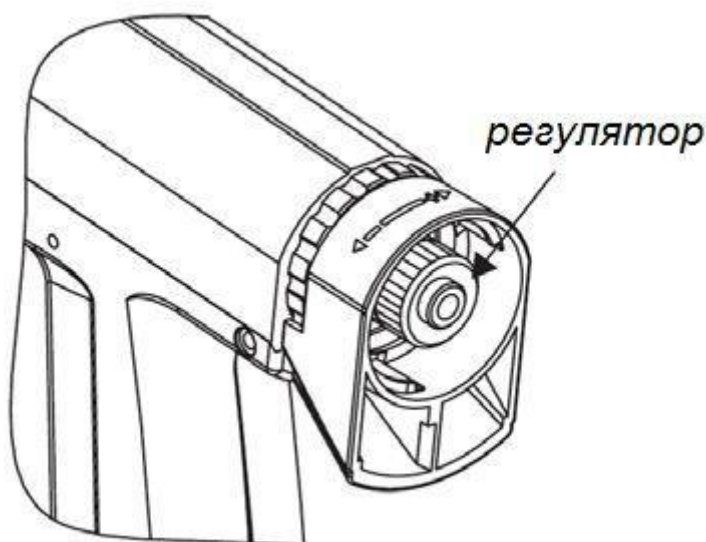
Б) Выберите нужную насадку (из прилагающегося комплекта деталей), вкрутите её в инструмент, и затените гаечным ключом:

В) Установите *контейнер (25)* для сбора отрывных стержней на заднюю часть инструмента:



РАБОТА ИНСТРУМЕНТА / УСТАНОВКА ЗАКЛЕПОК

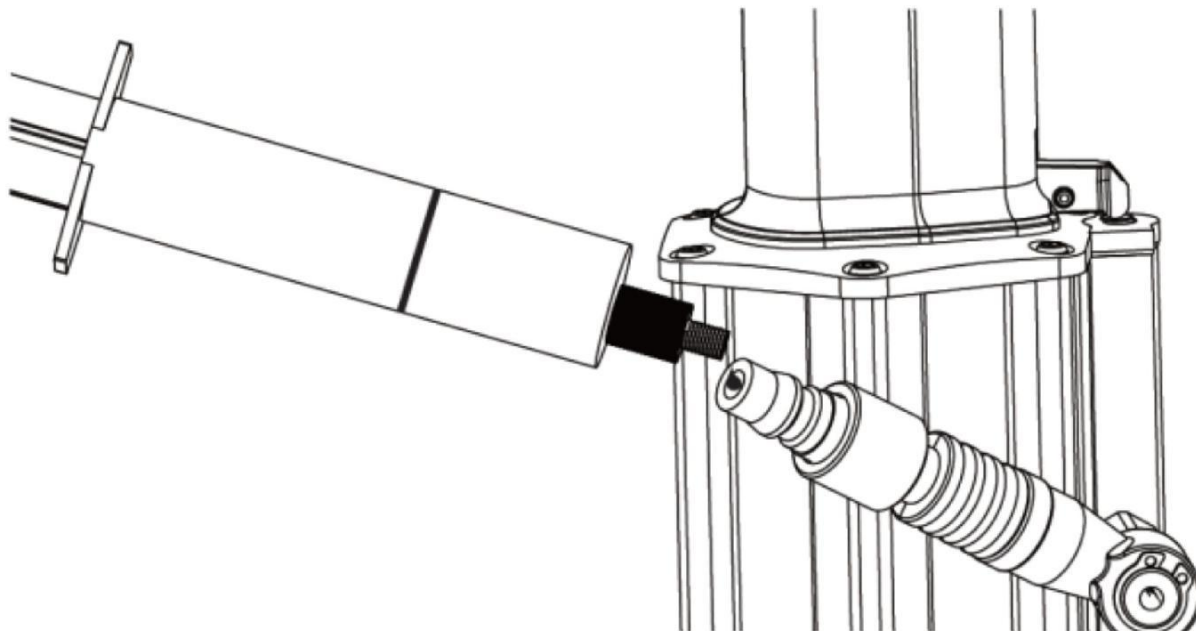
- 1) После подготовки инструмента к работе вставьте заклепку отрывным стержнем в инструмент через *насадку (1)* до упора.
- 2) Вставьте заклепку в предварительно подготовленное отверстие и нажмите на *спусковой крючок (46)*, чтобы установить заклепку.
- 3) После установки заклепки отрывной стержень при помощи воздушного всасывания автоматически попадет в *контейнер (25)*. Необходимо следить за наполнением *контейнера (25)* и периодически опустошать его от накопившихся в нем стержней.
- 4) Силу всасывания можно отрегулировать в большую или меньшую сторону, вращая регулятор на задней части инструмента, при снятом *контейнере (25)*, как показано на рисунке ниже:



- 5) Для экономии воздушного давления с помощью *переключателя (51)* можно отключить систему всасывания стержней в контейнер, остановив подачу воздуха в систему.

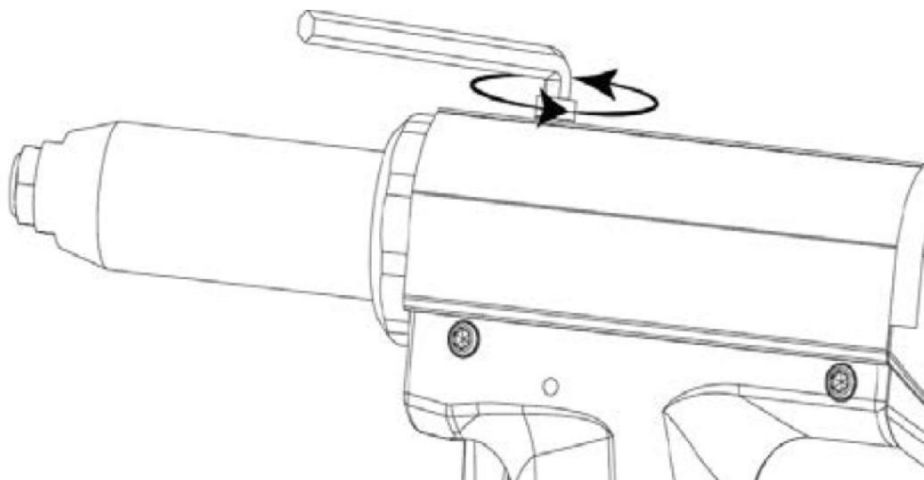
ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

После нескольких недель работы, для повышения производительности инструмента, закапайте несколько капель гидравлического масла в *штуцер (50)* на входе подачи воздуха для уменьшения трения частей инструмента. Масло будет распылено внутри инструмента, когда он начнет работать.

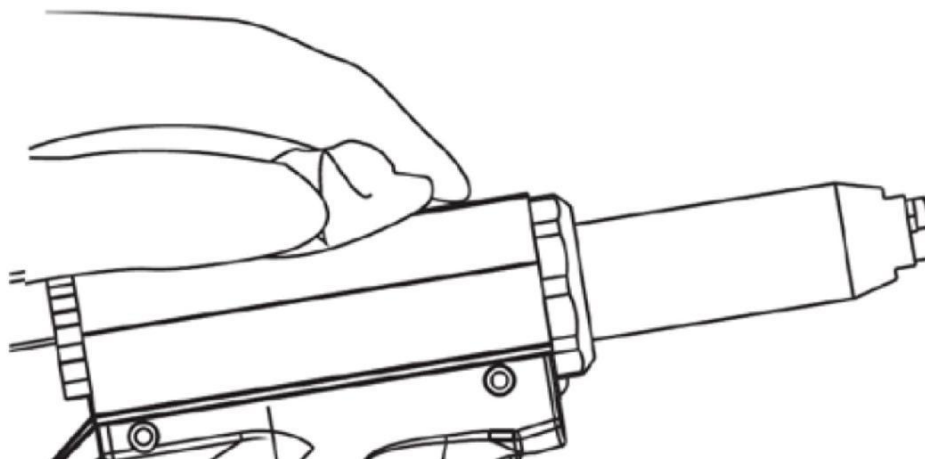


После некоторого периода эксплуатации инструмента рабочий ход резьбового штыря может быть уменьшен, это говорит о том, что необходимо пополнить (или заменить) гидравлическое масло в инструменте:

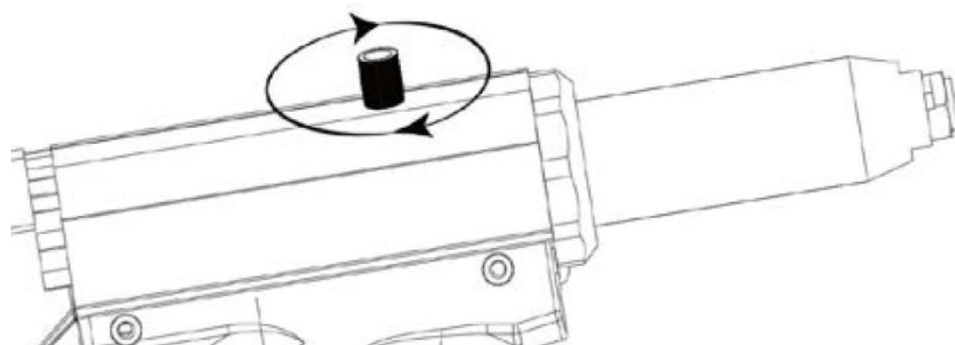
- 1) Выкрутите *винт (11)* шестигранным ключом:



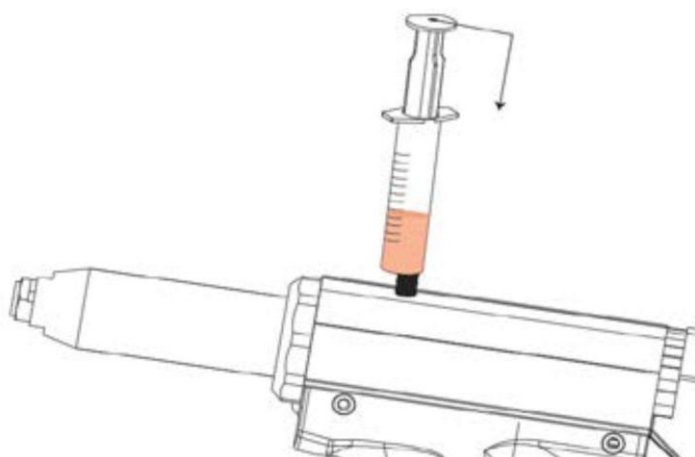
- 2) Подключите подачу воздуха, накройте область вокруг отверстия, из которого был выкручен *винт (11)* куском ткани, потяните за *спусковой крючок (46)*, и масло вылезет из инструмента:



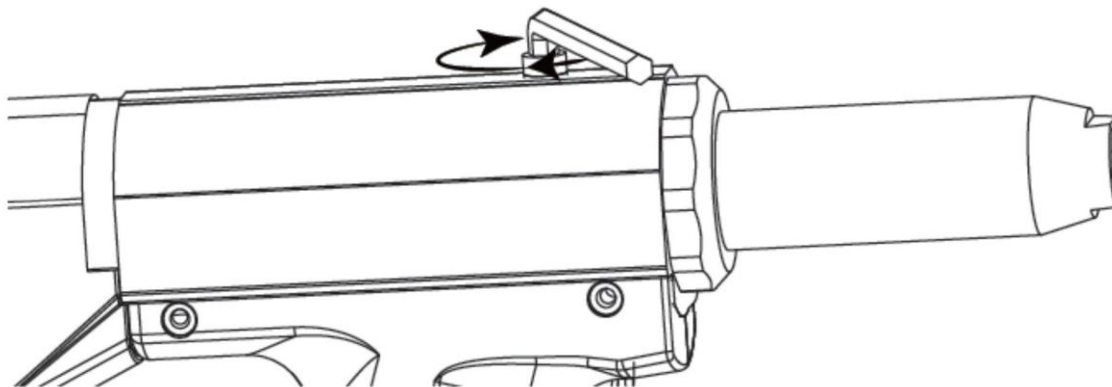
- 3) Вкрутите *инъекционный адаптер* (поставляется в комплекте к инструменту со шприцом для масла) в отверстие, из которого был выкручен *винт (11)*:



- 4) Используя *шприц для масла*, медленно вводите масло до полного наполнения, затем выкрутите адаптер, протрите поверхность инструмента от масла и плотно вкрутите *винт (11)* обратно в инструмент:



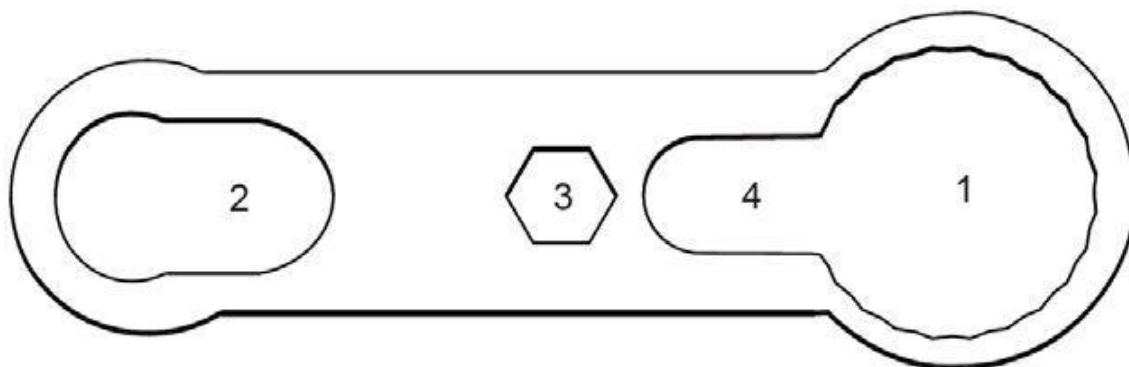
- 5) Проверьте рабочий ход инструмента. Если величина хода не достаточна, это может означать, что при заправке инструмента маслом внутрь *масляного цилиндра (13)* могли попасть пузырьки воздуха. Этот лишний воздух необходимо выпустить из инструмента. Подключите подачу воздуха к инструменту, нажмите на *спусковой крючок (46)* 6-7 раз, затем ослабьте *винт (11)* и позвольте выйти воздуху, затем плотно закрутите *винт (11)*:



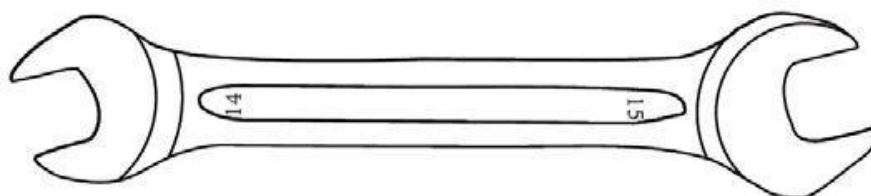
После длительного использования инструмента в его носовой части может скапливаться металлическая стружка от заклепок, что может снизить эффективность работы инструмента. Поэтому рекомендуется периодически очищать или заменять расходные детали носовой части инструмента.

ЗАМЕНА / ЧИСТКА РАСХОДНЫХ ДЕТАЛЕЙ

1) Используйте гаечные ключи:



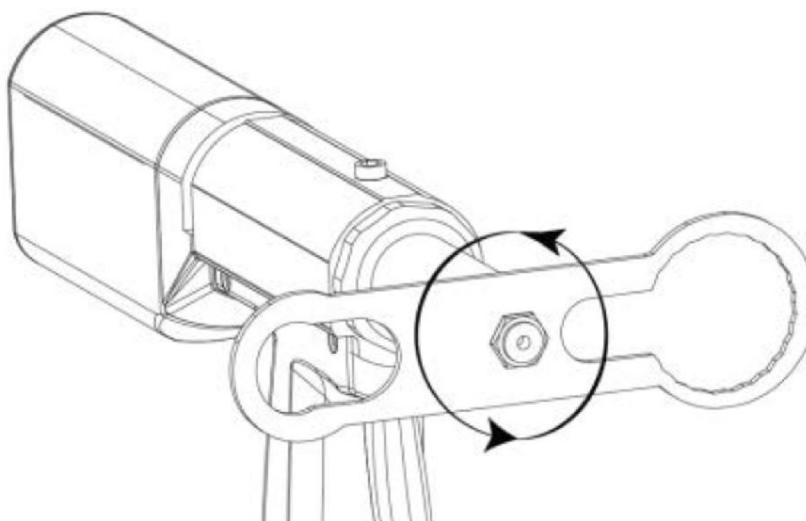
(поставляется в комплекте с инструментом)



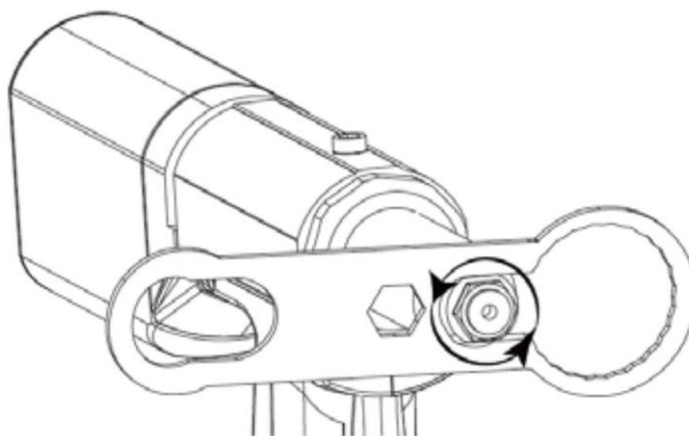
(не поставляется в комплекте с инструментом)

Гаечное отверстие 1 для откручивания *воздушного регулятора* (22);
Гаечное отверстие 2 для откручивания *патрона* (3);
Гаечное отверстие 3 для откручивания *насадок* (1);
Гаечное отверстие 4 для откручивания *головы* (2);

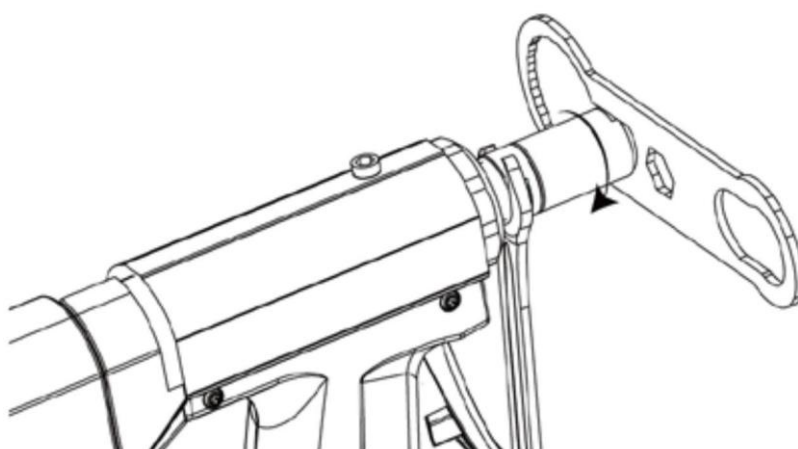
2) Открутите *насадку* (1):



3) Открутите *голову* (2):



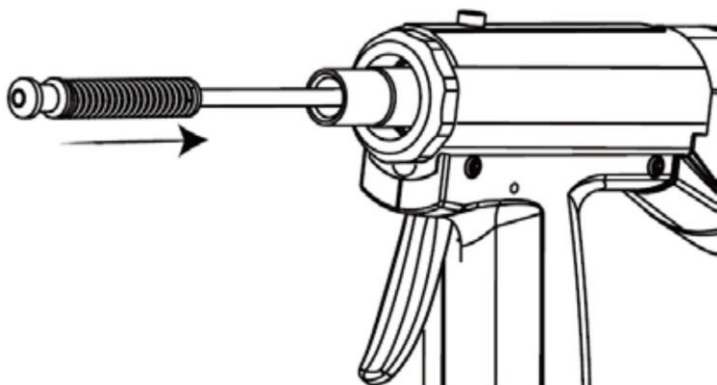
4) Открутите *патрон* (3), используя второй ключ, как показано на рисунке ниже:



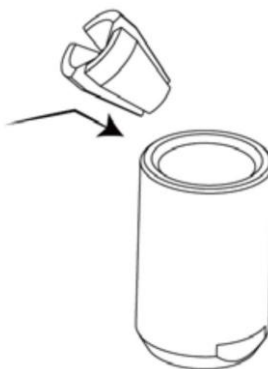
5) Вытащите *губки* (4) из *патрона* (3); достаньте *толкатель* (5) и *пружину толкателя* (6) из инструмента, и *наконечник* (20); почистите все эти детали или при необходимости (по мере износа) замените их на новые.



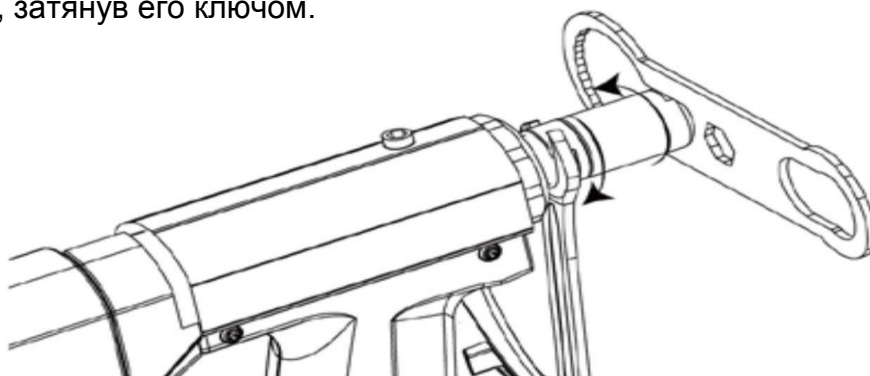
- 6) Сборка осуществляется в обратном порядке. Наденьте *пружину толкателя (6)* на *толкатель (5)*, затем вставьте его обратно в инструмент, где расположен *масляный цилиндр (13)*.



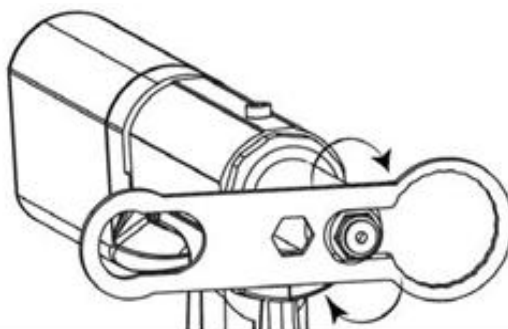
- 7) Вставьте *губки (4)* в *патрон (3)*, убедитесь, чтобы 3 губки корректно расположились в патроне.



- 8) Наденьте *патрон (3)* с тремя *губками (4)* внутри на инструмент так, чтобы *толкатель (5)* вошел в *патрон (3)* и уперся в *губки (4)*. Закрутите *патрон (3)*, затянув его ключом.



- 9) Накрутите обратно на инструмент *голову (2)* и *насадку (1)*, затянув их ключом.

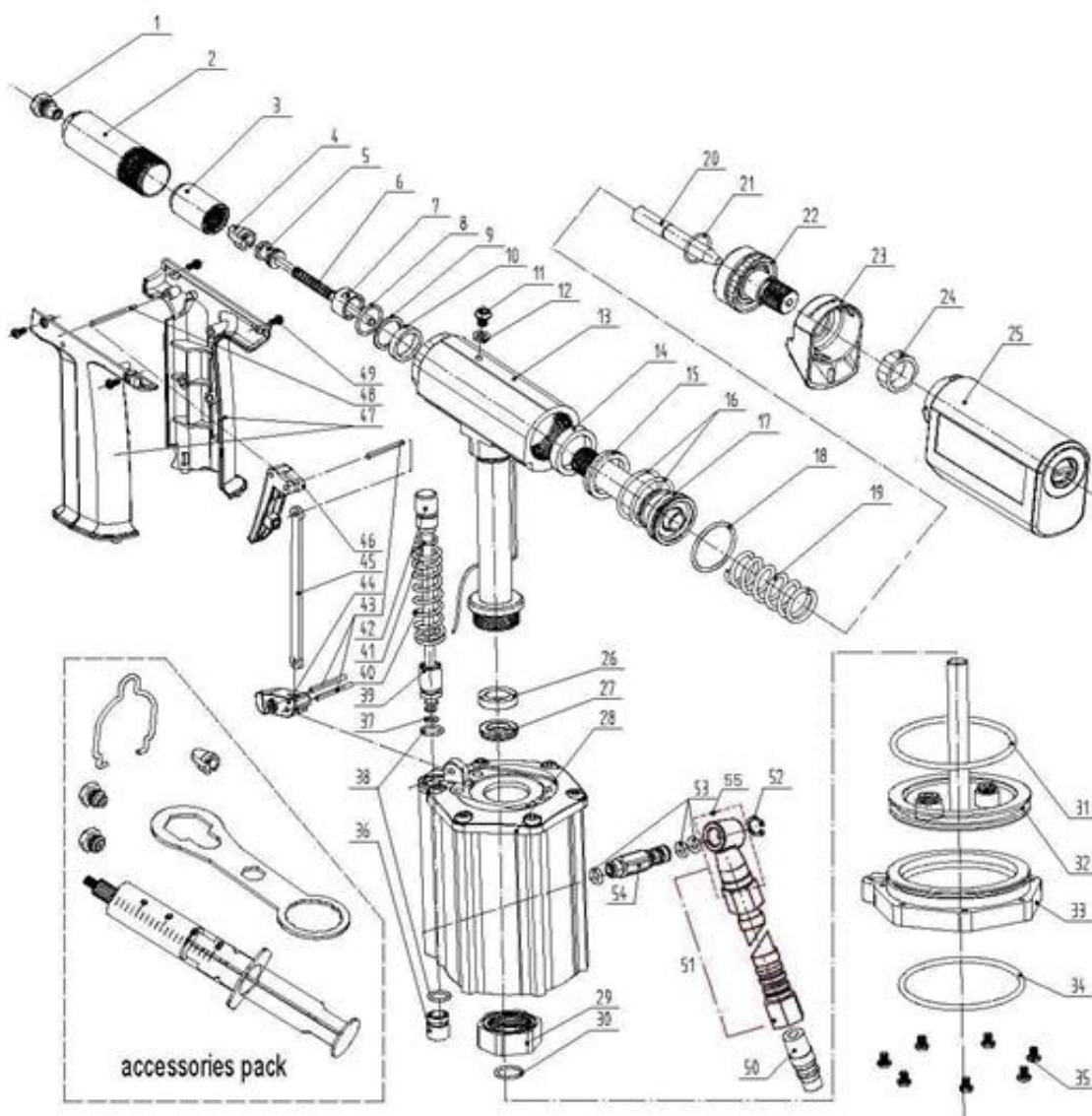


ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Проблема	Возможная причина	Решение
Не оторвался стержень заклепки	Губки повреждены или сточены	Заменить губки
	Недостаточно масла в инструменте	Добавить масло
	Недостаточное давление подачи воздуха	Увеличить давление подачи воздуха, но в пределах допустимого (не более 0,7 Мпа)
Губки скользят по стержню заклепки	Губки стерты	Заменить губки
	Наличие металлической стружки между губками	Заменить губки
	Ослабла пружина толкателя	Очистить пружину
Стержень заклепки не вставляется в насадку на инструменте	Выбранная насадка не соответствует диаметру заклепки	Выбрать правильную насадку
	Застрял стержень от предыдущей заклепки	Удалить застрявший стержень, разобрав носовую часть инструмента
Оторванный стержень не всасывается в контейнер	Недостаточная мощность всасывания	Отрегулировать (см. пункт 4 в разделе РАБОТА ИНСТРУМЕНТА)
	Недостаточное давление подачи воздуха в инструмент	Увеличить давление подачи воздуха, но в пределах допустимого (не более 0,7 Мпа)

ВЗРЫВ-СХЕМА ИНСТРУМЕНТА

N640GV



ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПЧАСТЕЙ

№	Артикул	Название		Компл. шт
1	P09008-00	nosepiece H/4.3 - 6,4mm	Насадка	1
2	A00001-00	assembly front sleeve	Голова	1
3	P00235-00	clamping sleeve	Патрон	1
4	P00166-00	3-jaw set 30deg.	Губки (комплект из 3 шт)	1
5	A00047-00	assembly pusher 6,4	Толкатель	1
6	P00181-00	pusher spring	Пружина толкателя	1
7	P00173-00	clamping sleeve locknut		1
8	F00021-00	O-ring		1
9	P00047-00	piston pin washer		1
10	F00022-00	U-ring		1
11	P00009-00	screw	Винт	1
12	F00002-00	washer		1
13	A00057-00	assembly oil cylinder	Масляный цилиндр	1
14	F00026-00	U-ring		1
15	P00062-00	piston pedestal washer		1
16	F00027-00	O-ring		2
17	A00049-00	assembly piston		1
18	F00046-00	O-ring		1
19	P00174-00	return spring		1
20	P00182-00	mandrel tube		1
21	F00011-00	O-ring		1
22	A00058-00	assembly air adjuster	Воздушный регулятор в сборе	1
23	P000136-00	mandrel collector house	Контейнер для стержней	1
24	P000137-00	mandrel collector house nut	Контейнер для гаек	1
25	A00119-00	assembly mandrel collector neutral		1
26	F00029-00	U-ring		1
27	P00072-00	piston shaft washer		1
28	A00059-00	assembly air cylinder	Воздушный цилиндр	1
29	P00073-00	assembly oil cylinder locknut		1
30	F00030-00	O-ring		1
31	F00036-00	O-ring		1
32	A00030-00	assembly air cylinder piston-shaft		1
33	P00096-00	piston pedestal		1
34	F00038-00	O-ring		1
35	P00021-00	air cylinder screw		7
36	P00030-00	switch lower base		1
37	F00010-00	O-ring		1
38	F00011-00	O-ring		2
39	P00031-00	switch upper base		1
40	P00068-00	switch shaft spring		1
41	F00012-00	O-ring		1
42	A00031-00	assembly trigger shaft		1
43	F00013-00	pin		3
44	P00099-00	lever		1
45	P00035-00	connecting rod		1
46	P00058-77	short trigger	Спусковой крючок	1
47	A00008-00	assembly grips		1
48	F00014-00	pin		1
49	P00039-00	screw		4
50	F00015-00	air adaptor standard	Штуцер	1
51	A00118-00	assembly air adaptor with hose and switch	Переключатель	1
52	F00048-00	A-circlip		1
53	F00016-00	O-ring		3
54	P00169-00	air adaptor joint		1
55	P00150-00	swivel joint (part of A00118-00)		-
Accessories Pack	P09005-00	nosepiece E/3.3 - 4,8/5,0mm	Насадка	1
Accessories Pack	P00166-00	3-jaw set	Губки	1
Accessories Pack	P09051-00	hook	Крючок	1
Accessories Pack	P09052-00	wrench	Гаечный ключ	1
Accessories Pack	A00009-00	oil injector set	Прибор для заправки масла	1
Accessories Pack	A00140-00	assembly pusher 4,0	Толкатель	1

* — Позиция 50, Штуцер, опционально может быть заменена на Евро-версию, арт. F00147-00.